

Depatman Èd Pwovizwa Massachusetts



**AVANTAJ SNAP POU OU AK FANMI OU APLIKE JODI A! LI PI FASIL PASE JAN OU PANSE LI YE!**

***FASON POU APLIKE***

# Pou aplike pou benefis SNAP, tanpri ranpli fòm aplikasyon sa a epi voye li pa lapòs nan DTA Document Processing Center, P.O. Box 4406, Taunton, MA 02780-0420, oswa voye l pa faks nan 617-887-8765. Si ou vle jwenn plis enfòmasyon tanpri rele 1-877-382-2363 oswa vizite sitwèb nou nan [www.mass.gov/dta](http://www.mass.gov/dta). Ou kapab aplike pou benefis SNAP sou entènèt tou lè w ale nan [www.mass.gov/vg/selfservice](http://www.mass.gov/vg/selfservice).

# **ENPÒTAN: N ap aksepte fòm aplikasyon ou si li gen non ou ak adrès ou ladan (*si ou gen yon adrès*) nan paj 1 ak siyati ou nan paj 8. Enfòmasyon minimòm yo ap detèmine dat ou ranpli fòm aplikasyon ou.** Men, ou dwe bay rès enfòmasyon nou mande nan fòm nan, epitou nou dwe fè yon entèvyou avèk ou pou nou konnen si ou kalifye. Nou bay avantaj yo apati dat ki nan fòm aplikasyon an.

Tanpri eseye reponn tout kesyon ki nan fòm aplikasyon an. Tank ou bay plis enfòmasyon, tank n ap kapab aji pi vit nan fòm aplikasyon ou. Si ou pa byen konprann sa yon kesyon vle di oswa si ou pa byen konprann kijan pou reponn kesyon an, kite li vid epi n ap pale sou sa avèk ou pandan entèvyou ou. Apre nou resevwa fòm aplikasyon ou, n ap kontakte ou pou fè yon entèvyou avèk ou epitou pou poze ou plis kesyon. Entèvyou sa a pral fèt swa nan yon biwo swa nan telefòn.Si ou bezwen yon entèprèt pou ede ou ranpli fòm aplikasyon sa a, oswa pou ede ou nan entèvyou a, fè nou konnen epi n ap fè aranjman pou ba ou youn. Anba la a se yon lis tout enfòmasyon w ap bezwen bay pou aplikasyon ou. Tanpri gade lis la epi rasanble prèv w ap bezwen yo .

***OU KA RESEVWA AVANTAJ SNAP NAN SÈT (7) JOU SI YOUN NAN ENFÒMASYON KI ANBA LA A VRÈ:***

# Èske total revni ou ak lajan ou gen labank pi piti pase depans pou lojman ou pa mwa?

* Èske revni pa mwa ou pi piti pase $150 dola epi èske kantite lajan ou gen labank
* wi non

se $100 dola oswa mwens ? wi non

# Èske ou se yon travayè sezonye epi èske kantite lajan ou gen labank pi piti

pase $100 dola ? wi non

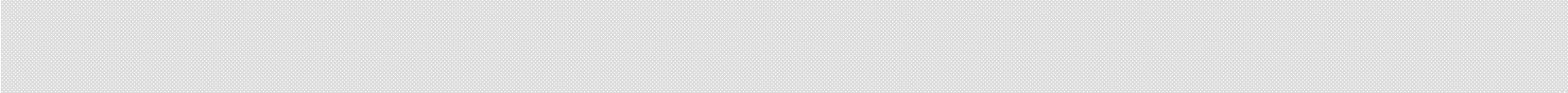
Nou poze ou kesyon sou kantite lajan ou gen labank pou konnen si ou kalifye pou avantaj SNAP rapid. Nou p ap mande ou pou bay prèv pou kantite lajan ou gen labank. Si nou deside ou pa kapab resevwa avantaj SNAP nan 7 jou (sèvis rapid) epi si ou pa dakò, oswa si nou detèmine ou kalifye pou sèvis rapid la, men ou pa resevwa avantaj SNAP nan setyèm jou almannak apre dat ou te aplike a, ou gen dwa pou fè yon rankont avèk yon sipèvizè.

Pou aplike pou avantaj SNAP, ou bezwen bay prèv revni ou, prèv depans ou ak kèk lòt enfòmasyon. Ou sèlman bezwen bay prèv pou enfòmasyon ki konsène ou. Pa egzanp, si ou p ap travay, lè sa a ou pa bezwen enkyete pou enfòmasyon ki konsène revni ou touche nan lis ki anba la a.

# Lè ou resevwa avantaj SNAP, n ap ba ou yon nimewo kont, tankou yon kont labank. Chak mwa, n ap mete avantaj SNAP ou nan kont ou. Pou itilize avantaj SNAP ou, w ap resevwa yon kat EBT epi w ap itilize kat la tankou yon kat ATM oswa yon kat kredi. Enfòmasyon prive ou enpòtan epi itilizasyon kat EBT ap ede kenbe enfòmasyon ou yo an sekrè. Ou kapab itilize kat EBT ou nan boutik ki vann manje an gwo, nan boutik depanè, nan makèt ak nan koperativ ki vann manje. Ou itilize kat la menm jan ou ta achte manje avèk yon kat debi/kat ATM oswa kat kredi.

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) i

25-175-1014-05



Enfòmasyon ou dwe bay, si yo konsène ou, pou resevwa avantaj SNAP

# 1. **Prèv Idantite**: Lisans chofè, batistè oswa lòt prèv idantite ou.

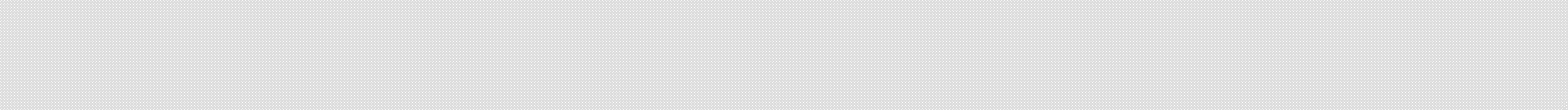
1. **Prèv Adrès ou nan Massachusetts**: Dènye resi peman lwaye ou, afèmaj ou, etadkont ipotèk ou, dokiman taks ou, asirans kay ou oswa bòdwo sèvis piblik. Si ou se yon sanzabri (ou pa gen kay), yon anrejistre veyikil, deklarasyon yon abri, deklarasyon moun ou rete lakay li pou yon ti tan, oswa yon konfimasyon aloral oswa alekri yon moun nou kapab kontakte ki konnen sitiyasyon ou.
2. **Revni ou Touche**: Souch chèk peman oswa deklarasyon patwon ou alekri sou papye antèt travay la ki montre revni ou anvan taks pou kat dènye semèn yo.
3. **Lòt Revni**: Dènye kopi chèk Sekirite Sosyal ou oswa kopi lèt rekonpans, prèv konpansasyon ou pou chomaj, konpansasyon travayè, pansyon, sipò timoun oswa pansyon alimantè.

# **Travay Endepandan**: Dènye fòm deklarasyon taks federal sou revni ou (Fòm Tablo C) oswa twa dènye mwa dosye biznis lan.

1. **Revni nan Lwaye**: Si ou touche lajan nan men yon moun ki lwe yon chanm kay oswa yon apatman nan men ou, montre yon kopi kontra lwaye a oswa deklarasyon lokatè ou ki montre kantite lajan lwaye li peye ou.

7. **Kondisyon Moun ki pa Sitwayen Ameriken**: Pou tout moun ki pa sitwayen ameriken epi ki aplike pou avantaj SNAP, kat anrejistreman etranje (grinkat) oswa lòt dokiman imigrasyon.

8. **Peman Sipò Timoun**: Si ou fè peman sipò timoun ba yon moun ki p ap viv avèk ou, montre prèv obligasyon legal pou fè peman an, tankou yon lòd tribinal, fòm deklarasyon taks sou revni ki montre peman sipò ou oblije fè, verifikasyon dediksyon peman an nan konpansasyon pou chomaj, ak kantite lajan ou peye a.



Enfòmasyon ou ka bay, si yo konsène ou, pou resevwa pi plis avantaj SNAP. *Règ SNAP pèmèt ou fè dediksyon sèten depans nan revni disponib ou.*

# **Depans pou Lojman**: resi peman lwaye oswa etadkont ipotèk, taks sou byen imobilye (enpo lokatif) oswa bòdwo asirans kay.

1. **Sèvis Piblik**: petwòl pou chofaj kay, gaz, kouran elektrik, telefòn (ansanm ak telefòn selilè), oswa lòt depans pou sèvis piblik tankou ranmasaj fatra, bwa oswa chabon

3. **Depans pou Gadri oswa Depans Gadri pou Adilt ki sou Kont ou** pou swen nan kay oswa pou swen deyò kay

4. **Depans Medikal**: Si oumenm oswa nenpòt moun ki lakay ou gen laj 60 tan oswa plis, epi si moun nan gen yon andikap ki konfime, *ou dwe verifye depans medikal ou fè avèk lajan pòch ou* avèk resi pou kopeman oswa prim sou asirans sante, oswa refi pou fodan, linèt, pwotèz oditif, pil pou pwotèz oditif, medikaman sou preskripsyon, medikaman doktè preskri pou soulaje doulè oswa medikaman san preskripsyon, ak sèvis transpò pou fè ale-vini nan sèvis medikal yo.

# **Nòt**: N ap mande sèten kay, tankou kay ki gen moun ki pa kalifye, pou yo bay enfòmasyon ak verifikasyon kont labank yo ak lòt byen yo posede.

Apre entèvyou ou, w ap resevwa yon lis enfòmasyon w ap bezwen montre nou. **Souch chèk peman, bòdwo sèvis piblik ak lòt prèv pa dwe la depi plis pase kat semèn apati jou ou remèt fòm aplikasyon**

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) ii

25-175-1014-05

# Depatman Èd Pwovizwa Massachusetts



**Sous: (tanpri koche yon kaz)**

* CEO  Project Bread  DMH
* DMR  BMC  Bank Alimantè
* MRC  Lòt

**Aplikasyon pou Avantaj SNAP**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1. Enfòmasyon Sou Ou (Reponn tout kaz yo.)** Si ou pa yon sitwayen ameriken epi si ou chwazi pou **PA** aplike pou avantaj SNAP, ou pa bezwen di nou nimewo Sekirite Sosyal ou oswa kondisyon imigrasyon ou. | | | |
| Non Fanmi Prenon Inisyal Dezyèm Prenon | | Nimewo Sekirite Sosyal | |
| Èske non sa a se (koche yon kaz) Non ou Depi Ou Fèt Non Jèn Fi ou Non Madanm Marye ou   * Non ou Anvan Maryaj Non Jwèt Ou | | | |
| Dat ou Fèt | Sèks G F | | Èske ou ansent? wi non |
| **Eta Sivil ou** (koche yon kaz) Marye Pa Janm Marye Divòse   * Separe Vèf/Vèv | | | |
| Ki lang ou **pito** pale? | | | |
| **Gwoup etnik/ras** ou: Nou rasanble enfòmasyon sa a pou asire nou trete tout moun egalego. Ou bay repons lan si ou vle, epitou repons ou p ap afekte kalifikasyon ou oswa kantite avantaj ou.  **Gwoup Etnik:** Ispanik oswa Latino-Ameriken wi non  **Ras:** *(koche kaz pou tout sa ki konsène ou)*   * Amerendyen oswa Natifnatal Alaska Azyatik Nwa oswa Ameriken Nwa * Natifnatal Hawaii oswa Lòt Natifnatal Zile Pasifik Blan | | | |
| Èske ou gen yon sitiyasyon espesyal? (Koche kaz pou tout sa ki konsène ou.)   * Andikap Fizik oswa Mantal Andikap pou Tande Andikap pou Wè * Entèprèt Nesesè Langaj Siy Nesesè Lòt\_ | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **2. Enfòmasyon Sou Kote W ap Viv la ak Sou Fason pou Nou Kontakte Ou (Reponn tout kaz yo.)** | | | | |
| Adrès ou nan moman an | Nimewo Kay ak Ri | | Nimewo Apatman | Vil, Eta, Kòd Postal |
| Èske ou se yon sanzabri? wi non | | Èske adrès ou se yon adrès pwovizwa? wi non Èske adrès ou ye kounye a se adrès postal ou? wi non | | |
| Si se yon adrès pwovizwa, bay adrès pèmanan ou. | | | | |
| Si ou gen yon adrès postal ki diferan, tanpri bay li. | | | | |
| **Kalite lojman** kote w ap viv la   * Lojman Prive Lojman Piblik Kay Pansyon Komèsyal * Lojman Pwovizwa Bilding Rezidansyèl Lojman Patwon Bay * Pwogram Lojman pou Adolesan Teren Kan pou Travayè Sezonye Abri * Lojman Tanporè (egzanp: machin, tant) Lojman Etidyan (egzanp: kay pou etidyan) | | | | |

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 1

25-175-1014-05

|  |
| --- |
| **2. Enfòmasyon Sou Kote W ap Viv la ak Sou fason pou Nou Kontakte Ou (**Kontinye) |
| Si ou gen yon imèl, tanpri bay li: |
| Nimewo telefòn **lajounen** ou (yo)  ( ) - ( ) - Yon bon lè lajounen an pou kontakte ou nan telefòn: Lè:  **Fè wonn nan tout sa ki bon pou ou:** Lendi Madi Mèkredi Jedi Vandredi |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **3. Moun ki Ede Ou avèk Aplikasyon Ou** | | | |
| Non Fanmi | Prenon | Inisyal Dezyèm Prenon | Nimewo Telefòn |
| Nimewo ak Ri | Vil/Vilaj | Eta | Kòd Postal |

**4. Reprezantan ki Otorize**

Èske ou vle bay moun sa a pèmisyon pou aplike oswa pou resevwa avantaj SNAP pou ou?  wi  non

**5. Egzanpsyon pou pa Fè Entèvyou Fasafas**

Si ou pa kapab vini nan biwo DTA pou fè yon entèvyou, tanpri koche kaz pou tout rezon ki konsène ou.

* Granmoun Aje/Andikape  Pwoblèm Transpò  Travay pandan orè biwo DTA
* Gadri/Swen Moun ki Andikape nan Kay  Lòt

**ENPÒTAN: Sonje pou bay nimewo telefòn ou (yo) nan paj 1. Nou bezwen kapab rele ou si nou gen kesyon konsènan aplikasyon ou oswa si nou gen pou fè entèvyou avèk ou nan telefòn.**

**6. Kesyon Konsènan Kondisyon Sitwayènte**

1. Èske oumenm ak tout moun lakay ou se sitwayen ameriken ki fèt nan peyi a oswa ki natiralize?  wi  non Si ou reponn Wi, ale nan Kesyon 7. Si ou reponn Non, ale nan Pati b, ki anba la a.
2. Dapre règ SNAP (106 CMR 362.220), si yon moun pa sitwayen ameriken epi si li pa kapab oswa pa vle bay enfòmasyon sou kondisyon imigrasyon li ak/oswa nimewo Sekirite Sosyal li akòz kondisyon imigrasyon li , moun sa a pa bezwen fè sa. Moun sa a ki pa sitwayen ameriken an p ap kalifye pou avantaj SNAP. Men, rès moun ki nan kay la ka aplike pou avantaj yo.
   1. Bay non nenpòt moun nan kay la ki chwazi pou **PA** aplike pou avantaj SNAP:
   2. Koche kaz la si tout moun nan kay la chwazi pou aplike: 

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 2

25-175-1014-05

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 7. **Enfòmasyon Sou Moun W ap Viv Avèk yo - Tanpri bay non tout moun w ap viv avèk yo. Pa mete non ou.** (Tache yon fèy apa si li nesesè.) Moun ki pa sitwayen ameriken k ap viv avèk ou epi ki chwazi pou pa aplike pou avantaj SNAP pa bezwen di nou nimewo Sekirite Sosyal yo oswa kondisyon imigrasyon yo. | | | | |
| Non Fanmi Prenon Inisyal Dezyèm Prenon | | Dat Li Fèt | Sèks   * G F | Sa Moun nan Ye pou Ou |
| Èske nou achte epi prepare manje ansanm? wi non | Èske moun sa a aplike pou avantaj SNAP?   * wi non | | Nimewo Sekirite Sosyal | |
| Eta Sivil | | | Li Ansent? wi non | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Non Fanmi | Prenon | Inisyal Dezyèm Prenon | Dat Li Fèt | Sèks   * G F | Sa Moun nan Ye pou Ou | |
| Èske nou achte epi prepare manje ansanm? wi non | | Èske moun sa a aplike pou avantaj SNAP? wi non | | Nimewo Sekirite Sosyal | | |
| Eta Sivil | | | | Li Ansent? | * wi | * non |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Non Fanmi | Prenon | Inisyal Dezyèm Prenon | Dat Li Fèt | Sèks   * G F | Sa Moun nan Ye pou Ou | |
| Èske nou achte epi prepare manje ansanm? wi non | | Èske moun sa a aplike pou avantaj SNAP? wi non | | Nimewo Sekirite Sosyal | | |
| Eta Sivil | | | | Li Ansent? | * wi | * non |

**8.** Èske gen yon timoun oswa kèk timoun ki poko gen laj **18 tan, k ap viv avèk ou, ki pa pitit ou**, epi ki **pa** anba sipèvizyon ak kontwòl ou?  wi non

Si ou reponn **wi**, kimoun?

9. Èske gen moun k ap viv avèk ou ki se yon **lokatè** oswa **pansyonè** (moun ki peye pou yon chanm

oswa pou chanm ak manje)? wi non

Si ou reponn **wi**, kijan rele moun sa a?

1. Èske gen **peman fanmi plasman** ki fèt ba kay ou pou nenpòt moun k ap viv avèk ou? wi non Si ou reponn **wi**, pou kimoun peman yo fèt?
2. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou se **sitwayen yon eta ki pa Massachusetts** oswa yon peyi ki pa Eta- zini oswa èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou gen entansyon kite Massachusetts?
   * wi non

Si ou reponn **wi,** kimoun ki se yon sitwayen lòt eta oswa ki gen entansyon kite eta a?

1. Èske oumenm oswa nenpòt k ap viv avèk ou **PA yon sitwayen ameriken**? wi non
2. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou ki gen laj 18 tan oswa plis ak yon sitwayen ameriken ak yon sitwayen Massachusetts vle **enskri pou vote?** wi non

Si ou reponn wi, kimoun ki ta renmen enskri pou vote?

1. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou gen yon **andikap** fizik oswa mantal pou yon ti tan oswa pou anpil tan? wi  non

Si ou reponn wi, kimoun ki andikape a?

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 3

25-175-1014-05

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15. Revni** | | | | | | | |
| Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou ap travay pou kounye a, oswa èske oumenm oswa nenpòt lòt moun k ap viv avèk ou t ap travay nan dènye 60 jou yo? wi non  Si ou reponn **wi**, ranpli seksyon ki anba la a. (Tache yon fèy apa, si li nesesè.)  **ENPÒTAN:** Sonje pou ranpli seksyon sa a si oumenm oswa nenpòt lòt moun k ap viv avèk ou se yon travayè endepandan. | | | | | | | |
| Non Fanmi |  | Prenon | | Non Patwon, Adrès ak Nimewo Telefòn li | | | |
| Tit Djòb la | Dat Li Kòmanse | Dat Li Fini | Salè pa Èdtan  $ | Kantite Èdtan pa Semèn | Poubwa pa Semèn  $ | Konbyen Fwa ou Touche? | Djòb Pèman- an?   * wi non |

Si djòb la te fini, endike dènye jou travay la /\_ /\_

**Ekri enfòmasyon sou dènye salè a la**:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Dat la  Depi Jiska | | Salè anvan Dediksyon | Kantite Èdtan |
|  |  | $ |  |
|  |  | $ |  |
|  |  | $ |  |

**16. Lòt Revni**

Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou kalifye pou resevwa oswa ap resevwa **nenpòt lòt kalite revni** tankou Konpansasyon pou Chomaj, Sipò Timoun, Sekirite Sosyal, SSI, Konpansasyon Travayè, Avantaj Veteran, Pansyon oswa Revni nan Lokasyon?  wi  non

Si ou reponn **wi**, ranpli seksyon ki anba la a. (Mete yon fèy apa, si li nesesè.)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Non | Kalite Revni | Kantite Lajan | Konbyen fwa ou te resevwa li? | Dat Revni an te Kòmanse |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou gen yon lòd tribinal (obligasyon legal) pou peye **sipò timoun**

pou timoun ki p ap viv avèk ou? wi non Konbyen fwa peman an fèt? Chak Mwa Chak Semèn Kantite Lajan $

1. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou gen **depans pou gadri oswa depans pou swen adilt ki sou kont ou oswa sou kont moun nan**? wi non

Konbyen fwa peman fèt? Chak Mwa Chak Semèn Kantite Lajan $

1. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou epi ki gen laj 60 tan oswa plis oswa ki andikape gen **depans asirans sante**? wi non Konbyen fwa depans lan fèt? Chak Mwa Chak Semèn

Kantite Lajan an $

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 4

25-175-1014-05

1. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv avèk ou ki gen laj 60 tan oswa ki andikape fè **depans medikal avèk lajan pòch ou**? wi non Si ou reponn **wi**, ranpli seksyon ki anba la a. depans ou fè pou abri

**21. Depans pou Abri**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Non | Kalite | Konbyen fwa ou fè depans lan? | Kantite Lajan | Dat ou te kòmanse peye? |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ki kalite depans ou fè pou abri? |  | |
| Lwaye/Ipotèk | * wi non | Kantite lajan pa mwa pou Lwaye/Ipotèk $ |
| Taks Kay | * wi non |  |
| Lòt | * wi non |  |

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 5

25-175-1014-05

**22. Depans pou Sèvis Piblik**

Ki kalite depans ou fè pou sèvis piblik ki **apa** avèk pri lwaye ou?

1. Mwen peye pou m chofe kay mwen (luil, gaz, elektrisite oswa pwopàn, eksetera) oswa mwen pataje depans pou chofaj la avèk lòt moun.  wi  non
2. Mwen gen yon klimatizè mwen itilize nan sezon ete a, epi mwen peye elektrisite oswa mwen pataje depans lan avèk lòt moun.  wi  non
3. Mwen gen yon klimatizè mwen itilize nan sezon ete a, epi mwen peye yon frè pou m ka itilize l.  wi  non
4. Mwen peye pou elektrisite oswa gaz oswa mwen pataje depans sa a avèk lòt moun.  wi  non
5. Mwen peye pou sèvis telefòn, ikonpri sèvis telefòn selilè (men se pa yon telefòn ou peye davans).
   * wi  non

## AVI POU FÈ OU KONNEN DWA OU, RESPONSABLITE OU AK SANKSYON YO (TANPRI LI AVÈK ANPIL ATANSYON)

Anba menas sanksyon pou fo temwayaj, mwen konfime mwen te li, oswa yon moun te li pou mwen, enfòmasyon ki nan fòm aplikasyon sa a ak repons mwen bay pou kesyon ki nan fòm aplikasyon sa a, epitou repons yo egzat san yo pa manke anyen dapre tout sa mwen konnen. Anba menas sanksyon pou fo temwayaj, mwen konfime tou repons mwen pral bay nan nenpòt fòm siplemantè mwen ka ranpli pidevan se repons k ap egzat san yo pa manke anyen dapre tout sa mwen konnen. Mwen rekonèt si mwen bay deklarasyon ki fo oswa deklarasyon pou twonpe moun oswa si mwen bay fo enfòmasyon, si mwen kache oswa retire enfòmasyon yo, swa aloral oswa alekri, pou fè konnen mwen kalifye pou SNAP, lè sa a mwen fè fwod, yon Vyolasyon Pwogram nan avèk Entansyon mwen (IPV), epi sa ka lakòz mwen tonbe anba sanksyon sivil ak sanksyon kriminèl.

## Mwen rekonèt ofisyèl federal, ofisyèl Leta ak ofisyèl lokal yo pral verifye enfòmasyon mwen bay ansanm avèk fòm aplikasyon mwen, pou yo detèmine si enfòmasyon yo vrè; si nenpòt nan enfòmasyon yo fo, mwen ka jwenn refi pou avantaj SNAP, epi yo ka pouswiv mwen nan lajistis poutèt mwen fè espere pou bay fo enfòmasyon.

Mwen rekonèt se Depatman Èd Pwovizwa (DTA) ki alatèt SNAP, epi DTA gen 30 jou apati dat aplikasyon an pou travay sou aplikasyon an. Mwen rekonèt mwen dwe fè DTA konnen nenpòt chanjman nan revni moun lakay mwen, nan byen yo, nan adrès kay la, nan aranjman pou viv, nan kantite moun ki nan fanmi an, nan travay oswa nenpòt lòt chanjman nan kay mwen ki ka afekte kalifikasyon nou. Mwen rekonèt mwen dwe fè konnen chanjman sa yo ba DTA poukont mwen, alekri oswa nan telefòn **nan 10 jou ki vini apre chanjman an** sof si DTA ban mwen pèmisyon pou fè konnen chanjman yo anba règ Rapòtaj Anyèl SNAP oswa anba règ Lòt Kalite Avantaj Pwovizwa (TBA).

Mwen rekonèt mwen gen yon dwa pou pale avèk yon sipèvizè, si yo detèmine mwen pa kalifye pou avantaj SNAP rapid epi si mwen pa dakò avèk desizyon an, oswa si yo detèmine mwen kalifye pou sèvis rapid men mwen pa resevwa avantaj SNAP nan setyèm jou almannak apre dat mwen te aplike pou SNAP.

Mwen rekonèt si mwen chwazi pou fè konnen depans pou swen timoun oswa depans pou lòt moun ki sou kont mwen, depans pou lwaye/ipotèk, oswa depans pou abri oswa sèvis piblik, mwen ka resevwa yon pi gwo avantaj SNAP. Epitou mwen rekonèt si mwen peye sipò timoun ba yon moun ki p ap viv lakay mwen, mwen kapab fè DTA konnen sa epi mwen kapab bay yo prèv pou depans sa a. Si mwen pa rapòte oswa verifye depans (yo) ki endike anwo a, sa kapab vle di m ap resevwa mwens avantaj SNAP chak mwa epi y ap konsidere mwen kòm moun ki bay deklarasyon ki endike kay mwen pa vle resevwa yon dediksyon pou depans (yo) ki pa rapòte oswa ki pa verifye.

Menm jan tou, mwen rekonèt si mwen gen laj 60 tan oswa plis oswa si mwen andikape epi si mwen peye pou depans medikal, mwen kapab rapòte epi verifye depans sa yo ba DTA. Sa ka fè mwen kalifye pou yon dediksyon revni epi ogmante avantaj SNAP mwen.

Mwen rekonèt depi mwen siyen anba la a, tout moun lakay mwen ki gen laj ant 16 ak 59 ane enskri otomatikman pou travay epi yo antre nan Pwogram Travay ak Fòmasyon pou SNAP (SNAP/E&T). Enskripsyon otomatik nan SNAP/E&T ap pèmèt moun lakay mwen jwenn sèvis SNAP/E&T avèk fasilite. Moun lakay mwen ki pa gen egzanpsyon yo ap resevwa avi konsènan kondisyon pou travay, y ap resevwa eksplikasyon sou egzanpsyon ak sanksyon k ap genyen pou lè yo pa ta konfòme yo avèk kondisyon yo, epitou y ap voye yo nan yon aktivite travay, si li nesesè.

Depi mwen siyen fòm sa a, mwen bay pèmisyon pou DTA verifye epi mennen ankèt sou enfòmasyon mwen bay ki gen pou wè ak kalifikasyon mwen pou èd la. Mwen bay pèmisyon pou DTA jwenn nenpòt dosye oswa done epi pou yo verifye enfòmasyon mwen bay nan fòm aplikasyon sa a avèk lòt ajans, tankou ajans federal ak ajans leta, administrasyon lojman lokal, depatman èd sosyal lòt eta, enstitisyon finansye epi nan Equifax Workforce Solutions ki bay enfòmasyon sou salè pou DTA. Mwen bay pèmisyon tou pou ajans sa yo bay DTA enfòmasyon sou kay mwen ki konsène avantaj SNAP mwen.

Depatman an ka refize, sispann oswa diminye avantaj ou yo dapre enfòmasyon ki nan rapò nou resevwa nan Equifax Workforce Solutions, yon ajans ki bay rapò sou konsomatè. Mwen gen dwa pou resevwa yon kopi gratis rapò mwen nan Equifax si mwen mande li nan 60 jou ki vini apre desizyon Depatman an. Mwen gen dwa pou mwen pa kwè si enfòmasyon ki nan rapò mwen egzat oswa pa manke anyen. Mwen ka kontakte Equifax nan: Equifax Workforce Solutions, 11432 Lackland Road, St. Louis, MO 63146,1-800-996-7566 (nimewo pou rele gratis).

Anvan yo apwouve mwen pou avantaj yo, yo ka verifye kondisyon imigrasyon mwen nan Sèvis Sitwayènte ak Imigrasyon Etazini (USCIS), ki te rele INS anvan. Mwen rekonèt DTA ka soumèt enfòmasyon ki nan fòm aplikasyon SNAP mwen ba USCIS, epi enfòmasyon DTA resevwa nan USCIS ka afekte kalifikasyon moun lakay mwen ak kantite avantaj yo.

Mwen rekonèt depi mwen siyen anba la a mwen bay pèmisyon pou DTA divilge enfòmasyon ki konsène mwen ak moun ki sou kont mwen ki poko gen laj 19 ane ba Depatman Ansèyman Primè ak Segondè (DESE) yon fason pou moun ki sou kont mwen yo konfime otomatikman pou pwogram manje maten ak manje midi nan lekòl. Mwen bay pèmisyon tou pou DTA divilge enfòmasyon sou mwen, sou moun ki sou kont mwen ki poko gen laj 5 ane ak sou nenpòt moun ki ansent lakay mwen ba Depatman Sante Piblik (DPH) yon fason pou moun sa yo jwenn referans pou ale nan Pwogram pou Fanm, Tibebe ak Timoun (WIC) pou sèvis nitrisyon.

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 6

25-175-1014-05

Mwen rekonèt depi mwen siyen anba la a, mwen bay otorizasyon pou DTA ak Biwo Egzekitif Sante ak Sèvis Sosyal Massachusetts (Massachusetts Executive Office of Health and Human Services) divilge enfòmasyon sou kalifikasyon mwen pou avantaj èd piblik ba konpayi distribisyon kouran elektrik, konpayi distribisyon gaz ak konpayi telekominikasyon ki kalifye dapre akò pou sekrè enfòmasyon konpayi sa yo egzekite pou yo sèlman konfime kalifikasyon mwen pou tarif sèvis piblik ki gen rabè. Mwen bay DTA otorizasyon tou pou divilge enfòmasyon mwen yo ba Depatman Lojman ak Devlopman Kominotè (DHCD) pou yo antre mwen nan Pwogram Chofaj ak Manje (Heat & Eat Program).

Mwen rekonèt m ap resevwa yon kopi tiliv “Your Right to Know” (Dwa pou Konnen) ak yon kopi tiliv Pwogram SNAP, epi mwen dwe li tiliv sa yo oswa mwen dwe fè yon moun li tiliv sa yo pou mwen, epitou mwen dwe konprann sa ki ladan yo ansanm ak dwa ak responsablite mwen genyen. Si mwen gen nenpòt kesyon sou tiliv yo oswa sou nenpòt nan enfòmasyon ki nan dokiman sa a, swa si m gen difikilte pou m li oswa pou m konprann nenpòt nan enfòmasyon sa a, mwen pral kontakte DTA nan: 1-877-382-2363.

Epitou, mwen sèmante pou fè konnen tout moun lakay mwen ki nan SNAP ki mande avantaj SNAP se swa sitwayen ameriken oswa moun ki pa sitwayen ameriken epi ki gen bon kondisyon imigrasyon.

**Dwa pou Enskri pou Vote**

Mwen rekonèt mwen gen dwa pou mwen enskri pou vote nan DTA. Mwen rekonèt DTA ap ede mwen ranpli fòm aplikasyon pou enskripsyon elektè si mwen vle ede epi si mwen jwenn pèmisyon pou ranpli fòm aplikasyon pou enskripsyon elektè an prive.

Mwen rekonèt si mwen aplike pou enskri oswa si mwen refize enskri pou vote sa p ap afekte kantite èd m ap resevwa nan DTA.

**Avètisman sou Sanksyon nan SNAP**

Mwen konprann si mwen menm oswa nenpòt manm nan fanmi m ki resevwa benefis SNAP fè eksprè pou vyole nenpòt nan règ ki site anba yo, moun sa a ka paka resevwa ankenn benefis SNAP pandan ennan aprè premye vyolasyon an, de zan aprè dezyèm vyolasyon an epi defason pèmanan aprè twazyèm vyolasyon an. Yo ka entèdi pou moun sa a resevwa ankenn benefis SNAP pou ennan oswa defason pèmanan, li ka peye yon amann ki ka rive jiska $250 000, li ka ale nan prizon jiska 20 an oswa li ka peye ni amann nan ni pran prizon . Yo ka menm pousuiv li daprè lòt lwa federal oswa lwa leta ki aplikab. Yo ka entèdi l pou l resevwa benefis SNAP pou yon lòt 18 mwa ankò si tribinal la òdone sa. Règ sa yo se:

* + Pa bay enfòmasyon ki fo oswa pa kache enfòmasyon yo pou jwenn èd SNAP.
  + Pa boukante oswa pa vann avantaj SNAP.
  + Pa chanje kat EBT pou jwenn avantaj SNAP ou pa gen dwa pou resevwa.
  + Pa itilize kat EBT pou achte atik ki pa kalifye, tankou bwason abaz alkòl ak tabak.
  + Pa itilize avantaj SNAP oswa kat EBT yon lòt moun, sof si ou se yon reprezantan ki otorize.

Mwen konprann sanksyon ki endike anba la yo:

* + Si yon moun fè yon Vyolasyon Pwogram nan avèk Entansyon **(**IPV) nan **pwogram lajan kach,** epi si yo konfime vyolasyon an nan yon Odyans Administratif pou Diskalifikasyon (ADH), moun sa a ap jwenn entèdiksyon pou resevwa avantaj SNAP pou menm peryòd li jwenn entèdiksyon pou resevwa èd lajan kach.
  + Si yon moun fè yon deklarasyon ki gen fwod oswa si li bay fo enfòmasyon sou idantite li oswa sou adrès kay li pou resevwa anpil avantaj SNAP *anmenmtan*, moun sa a ap jwenn entèdiksyon pou resevwa avantaj SNAP pou ***dis ane***.
  + Si yon moun boukante (achte oswa vann) avantaj SNAP pou yon sibstans kontwole/dwòg ilegal (yo), moun sa a ap jwenn entèdiksyon pou resevwa avantaj SNAP pou yon peryòd ***de zan*** pou premye fwa li fè sa, epi ***pou toutan*** pou dezyèm fwa li fè sa.
  + Si yon moun boukante (achte oswa vann) avantaj SNAP pou zam pou tire, minisyon oswa eksploziv, moun sa a ap jwenn entèdiksyon ***pou toutan*** pou resevwa avantaj SNAP.
  + Si yon moun boukante (achte oswa vann) avantaj SNAP ki gen yon valè $500 dola oswa plis, moun sa a ap jwenn entèdiksyon ***pou toutan*** pou resevwa avantaj SNAP.
  + Leta ka ale nan lajistis pou yon IPV kont yon moun ki ofri pou vann avantaj SNAP oswa yon kat EBT sou entènèt oswa fas-a-fas.
  + Si yon moun sove pou evite pouswit lajistis, gadavi oswa anprizònman apre lajistis kondane li pou yon krim, oswa si moun nan vyole yon kondisyon pwobasyon oswa libète sou kondisyon, moun sa a ***pa kalifye*** pou patisipe nan SNAP.
  + Si yon moun pa konfòme li san rezon valab avèk Kondisyon Travay pou SNAP, moun sa a p ap kalifye pou resevwa avantaj SNAP pou yon peryòd ***twa mwa*** pou premye fwa, ***sis mwa*** pou dezyèm mwa, epi ***douz mwa*** pou twazyèm fwa. Si nou jwenn yon moun ki pa t konfòme li pou yon twazyèm fwa se li ki alatèt kay k ap resevwa avantaj SNAP la, *tout* moun nan kay la pa dwe kalifye pou patisipe nan SNAP pou yon ***peryòd sis mwa***.

SNAPA-1 (Rev. 10/2014) (Haitian Creole) 7

25-175-1014-05

* + - Yon moun pa gen pèmisyon pou peye pou manje li achte a kredi epi sa kapab lakòz moun nan pa kalifye pou SNAP.
    - Moun yo pa ka achte pwodui avèk avantaj SNAP avèk entansyon pou retire pwodui a epi pou yo pote bwat yo retounen pou lajan kach.

## Dwa pou Jwenn yon Entèprèt

Mwen rekonèt mwen gen dwa pou jwenn yon entèprèt DTA bay si pa gen adilt lakay mwen ki nan SNAP ki kapab pale oswa konprann Anglè. Mwen rekonèt tou mwen kapab jwenn yon entèprèt pou nenpòt odyans san patipri DTA oswa mwen kapab vini avèk youn poukont mwen. Si mwen bezwen yon entèprèt pou yon odyans, mwen dwe rele Divizyon Odyans (Division of Hearings) omwen yon semèn anvan dat odyans lan.

## Prensip Anti-Diskriminasyon

Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture) entèdi diskriminasyon kont kliyan li yo, anplwaye li yo, ak moun ki aplike pou travay ki baze sou ras, koulè, peyi kote yo fèt, laj, konviksyon politik, eta sivil, kondisyon fanmi oswa paran, preferans seksyèl, oswa tout oswa yon pati nan revni yon moun sòti nan nenpòt pwogram èd piblik, oswa enfòmasyon jenetik pwoteje nan nenpòt travay oswa nan nenpòt pwogram oswa aktivite Depatman an ap fè oswa finanse. (Se pa tout rezon ki entèdi k ap konsène tout pwogram yo ak/oswa aktivite travay yo.)

Si ou vle pote yon plent nan pwogram Dwa Sivil (Civil Rights) pou diskriminasyon, ranpli Fòm Plent pou Diskriminasyon nan Pwogram USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form). Ou ka jwenn fòm sa a nan lyen [http://www.ascr.usda.gov/complaint\_filing\_cust.html,](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) oswa nan nenpòt biwo USDA, oswa rele (866) 632-9992 pou mande fòm nan. Ou ka ekri yon lèt tou ki gen tout enfòmasyon yo mande ou nan fòm nan. Voye fòm plent ou ranpli a oswa lèt la ban nou pa lapòs nan adrès U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, nan faks, (202) 690-7442 oswa nan imèl nan [program.intake@usda.gov.](mailto:program.intake@usda.gov)

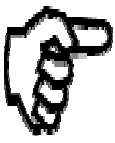
Moun ki soud oswa ki mal pou tande oswa ki gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal (Federal Relay Service) nan nimewo (800) 877-8339; oswa (800) 845-6136 (Panyòl).

Pou nenpòt lòt enfòmasyon ki konsène pwoblèm nan Pwogram Èd Nitrisyon Siplemantè (SNAP), moun yo ta dwe swa kontakte nimewo Liy Dirèk USDA SNAP nan (800) 221-5689, ki nan lang Panyòl tou, oswa yo ta dwe rele Nimewo Liy Dirèk Enfòmasyon Eta a (klike sou lyen an pou jwenn yon lis nimewo liy dirèk pou chak eta), ki sou entènèt nan lyen [http://www.fns.usda.gov/snap/contact\_info/hotlines.htm.](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm)

USDA se yon founisè sèvis ak patwon ki bay opòtinite egalego pou tout moun.

Lwa Massachusetts entèdi diskriminasyon tou, ak diskriminasyon ki baze sou zansèt moun. Pou fè yon plent nan Massachusetts kontakte:

Massachusetts Commission Against Discrimination, One Ashburton Place, Sizyèm Etaj, Sal 601, Boston, MA 02108; Telefòn: (617) 994-6000; TTY: (617) 994-6196.



SIYATI MOUN KI APLIKE A: **Depi mwen siyen fòm aplikasyon sa a, anba menas sanksyon pou fo temwayaj, mwen konfime mwen li (oswa yon moun te li pou mwen), epi mwen rekonèt epi aksepte “Dwa ak Responsablite,” epi repons ki nan fòm aplikasyon sa a ak nenpòt lòt**

**dokiman mwen bay pou Depatman an pidevan egzat san manke anyen dapre tout sa mwen konnen. Mwen li Avètisman sou Sanksyon nan SNAP nan lang natifnatal mwen, mwen te fè yon moun li avètisman an pou mwen, oswa mwen te fè yon moun entèprete li pou mwen. Epitou mwen konfime tout moun lakay mwen ki nan SNAP epi ki mande avantaj SNAP se swa sitwayen ameriken oswa moun ki pa sitwayen ameriken epi ki bon kondisyon imigrasyon.**

## Siyati Moun ki Aplike a:\_

**Dat la**

SNAPA-1 (Rev.10/2014) (Haitian Creole) 8

25-175-1014-05